

Министерство образования, науки и молодежной политики
Кыргызской Республики
Кыргызская академия образования
Диссертационный совет Д.13.05.302

На правах рукописи
УДК 378.378.180.6

Нусубалиева Елиза Шамшарбековна

**Формирование межкультурной коммуникативной
компетентности у студентов в условиях
педагогического вуза**

13.00.01 – общая педагогика

Автореферат

диссертация на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Бишкек- 2006

Работа выполнена на кафедре педагогики при Кыргызском государственном университете им. И. Арабаева

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор Акиева Г.С.

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук профессор Асипова Н.А.

кандидат педагогических наук доцент Алдашева К.Б

Ведущая организация: Бишкекский Государственный университет, факультета социальной работы, педагогики, психологии

Защита состоится « 24 » февраля 2006г. в «16.00» часов на заседании диссертационного совета Д 13.05.302 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) педагогических наук при Кыргызской Академии образования по адресу : 720040 г. Бишкек, проспект Эркинчик, 25

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке Кыргызской Академии образования

Автореферат разослан « 19 » января 2006 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
Кандидат педагогических наук, с.н.с.



Ибраева Н.И

Общая характеристика работы

Актуальность исследования обусловлена тем, что Кыргызстан является многонациональным государством, что создает специфические условия социализации молодого поколения, формирования у него позитивного отношения к людям различных национальностей.

В настоящее время в связи с расширением межкультурных контактов все настойчивее отмечается целесообразность развития межкультурной коммуникативной компетентности. У будущего специалиста, в том числе и педагога важно сформировать терпимое отношение к тому, что в мире существует множество культурных ценностей, что многие из этих ценностей отличаются от их собственных. При этом педагогическая деятельность должна быть построена таким образом, чтобы студенты понимали, что к любым культурным ценностям, происходящим из традиций того или иного народа, надо относиться уважительно и бережно, так как в них заключены опыт и мудрость целого народа.

Решение многих проблем государственного масштаба связано с развитием такого образования, которое будет способствовать объединению страны, сохранению единого социокультурного пространства, в целях бесконфликтного существования всех национальностей, населяющих республику.

Современное общество сталкивается с проблемами взаимоотношений между группами, которые ранее мало не контактировали друг с другом или совсем не имели контактов. Эти взаимоотношения возникают в условиях культурного невестства, когда каждая сторона мало осведомлена о другой или вовсе с ней не знакома. А также в условиях экономического кризиса, при котором общественные ресурсы исчерпаны сверх всяких пределов и нарастают проблемы безработицы, нехватки жилья и других жизненных благ. Зачастую эта ситуация усугубляется расовыми, религиозными, этническими предрасудками, давней враждой некоторых групп и пробуждением враждебного чувства шовинизма.

При этом каждая этническая группа стремится к сохранению собственной самобытности, пытается прогнать ассимиляцию и унификации в национальных или национальных сообществах. Вместе с тем, на современном этапе развития республики заметно усиливается тенденция к размытию традиционных этнических связей, к преодолению обособленности

этнических групп, к ассимиляции людьми инкультурных ценностей и норм.

Несмотря на сложность переходного периода, перед системой образования ставятся масштабные цели. В качестве главной из них выдвинуто развитие личности, способной к открытому, творческому взаимодействию с людьми, природой, обществом, государством на основе общепринятых, гуманистических ценностей.

Это вполне отвечает духу межкультурных соглашений, принципам «Образование для всех», которые отводят образованию вполне определенную роль в решении универсальной для человечества задачи: научиться познавать мир, понимать другого, с тем, чтобы лучше понять самого себя.

В период экономического спада, обострения проблем между национальными группами наименее устойчивой к национальным вопросам является молодежь, и, прежде всего, студенчество. Можно объяснить какими угодно причинами участие студенческой молодежи в межэтнических конфликтах, однако мы не можем отрицать сам факт участия молодежи в них, и это свидетельствует того, что в вузах республики к проблеме формирования межкультурной коммуникативной компетентности не уделяется должного внимания. На данном этапе вузовского образования учебный процесс направлен в основном на вооружение студентов профессиональными знаниями, умениями, навыками, носит односторонний характер, поликультурное образование отодвинуто на второй план.

Межкультурное взаимодействие зависит, прежде всего, от уровня общего развития студентов, их умения соблюдать принятые в обществе нормы нравственности и поведения, взаимной готовности правильно воспринимать индивидуальные ценности, их стремление обогащать себя знаниями этих ценностей. Осуществить такой процесс возможно через содержание различных учебных дисциплин, которое формирует у студентов знания, представления о культуре, традициях народов, населяющих республику.

В отличие от Запада, где идеи поликультурного образования изучаются уже несколько десятилетий, в нашем государстве оно только начинает получать свое развитие. Для Кыргызстана – это сравнительно новое явление, оказавшееся в какой-то степени альтернативным интернациональному социалистическому воспитанию, которое рассматривалось ранее как условие классового и идеологического единения общества. Сегодня есть отдельные

исследования российских ученых в этой области (Ю.В.Артюнев, Гасанов З.Г., Дмитриев Г.Д., Н.М. Лебедев, В.В.Мильков, М.Н.Кузьмин, Д.Л. Супрунов и др.). Существуют исследования и работах кыргызских ученых Асиповой Н.А. (культурологический подход как теоретическая основа формирования культуры межнационального общения), Алпышева К.Б. (формирование толерантности), Алыбек Кылы Гульниз (поликультурное образование школьников) и др.

В последнее время намечаются тенденции освещения данного вопроса в философской, социологической, педагогической, психологической литературе, но все же теоретические и прикладные проблемы поликультурного воспитания, формирования МКК у студентов высшей школы, особенно педагогической, остаются недостаточно исследованными.

На данном этапе проблема межкультурной коммуникативной компетентности в Кыргызской Республике вызывает большой интерес, что свидетельствует о все возрастающем внимании к этой злободневной проблеме на уровне общественных организаций (Демократический коллекс народов Кыргызстана) и на уровне государства (концепция «Образование через культуру», идеологическая программа Кыргызстана «Хартия будущего»).

В Кыргызстане имеется около 40 учебных заведений, состав каждого из них многонациональный. Сегодня центральное место в обучении занимает развитие интеллекта студентов, а учебные дисциплины, формирующие нравственные качества, духовные ценности, культуру человеческих взаимоотношений, МКК (межкультурно - коммуникативная компетентность) используются крайне не достаточно.

Анализ изучаемых учебных курсов в вузах республики показывает, что такие ценностные ориентиры межличностных взаимоотношений, как межкультурная толерантность, уважение к другому, к другой культуре, сотрудничество упоминается крайне редко. В то же время в идеологической программе Кыргызстана «Хартия будущего» записано, что должно быть четкое понимание того, что развитая общенациональная культура – это первое условие экономического процветания, это внутренняя база для общего выживания в жесткой конкурентной среде открытого рынка.

Несмотря на проведенные исследования в различных науках концепция целостности межкультурного образования просматривается слабо. В педагогической науке и практике

недостаточно изучено комплексное воздействие на духовный мир и практическую деятельность человека в сфере межкультурного общения. Явления, происходящие в экономической, политической, социальной сферах развития общества неизбежно ведут к изменениям сознания людей. В системе вузовского образования становится необходимым пробуждение в человеке утраченных им возвышенных чувств, воспитание в себе толерантности.

Проблема нашего исследования состоит в том, что в современном обществе вышешее образование становится реальной «стартовой площадкой» для поликультурной подготовки будущих специалистов, но подходы к подготовке личности, способной жить в сложном поликультурном мире не получили должного развития. Решение проблемы поликультурного образования предстоит именно в высшей школе, так как здесь происходит интенсивная социализация личности в единстве с профессиональной подготовкой молодежи, становящейся впоследствии впоследствии руководителями многочисленных государственных и негосударственных организаций. Практическая значимость данной проблемы, ее недостаточная разработанность в теоретических исследованиях, слабое отражение в реальном образовательном процессе вузов обусловили выбор *темы исследования: "Формирование межкультурной коммуникативной компетентности у студентов в условиях педагогического вуза"*.

Цель исследования: определить педагогические условия, способствующие формированию межкультурной коммуникативной компетентности студентов педагогического вуза.

Объект исследования: учебно-воспитательный процесс в вузе.

Предмет исследования: межкультурная коммуникативная компетентность студентов педагогического вуза.

Гипотеза исследования: Формирование межкультурной коммуникативной компетентности студентов может быть обеспечено при условии, если:

- будут систематизированы подходы к формированию данного феномена на основе анализа теоретических исследований и разработана его модель;
- будет показано влияние поликультурного образования на становление межкультурной коммуникативной компетентности и ее проявление;

- будут выделены факторы, способствующие формированию межкультурной коммуникативной компетентности, и разработаны критерии к отбору учебного содержания спецкурса;
- будут экспериментально проверены и систематизированы педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности в реальных условиях педагогического вуза.

Задачи исследования:

1. Проанализировать теоретические исследования и выделить составляющие межкультурной коммуникативной компетентности.
2. Определить взаимосвязь формирования межкультурной коммуникативной компетентности с развитием поликультурного образования и толерантности.
3. Выделить факторы, влияющие на формирование межкультурной коммуникативной компетентности в условиях вуза.
4. Разработать содержание спецкурса, направленного на формирование межкультурной коммуникативной компетентности.
5. Провести педагогический эксперимент, выделить педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности.

Методологической основой исследования являются идеи социальной обусловленности развития человека как личности, учение о ценности, своеобразии и самобытности культур, культурных традиций разных народов; вопросы приоритетности формирования общественного сознания на основе национальных и общечеловеческих ценностей, нравственной культуры межнациональных отношений в целях совершенствования всех сторон жизнедеятельности многонационального коллектива и общества.

Одновременно особо важными методологическими основаниями настоящего исследования выступают культурологический подход к воспитанию, и личностно-ориентированный подход, которые создают предпосылки для комплексного, системного изучения процесса в поликультурном образовательном пространстве.

Исследуя проблему, мы учитывали взгляды философов и историков прошлого и современных исследователей (Н.А. Бердяев, З.Т. Гасанов, Амитрикс Г.Д., С.Л. Франк, Н.А. Давыдовский,

Э.Мейер, А. Тойнби, и др.), раскрывающие сущность классического и перспективы современного образования в целостном культурно-историческом развитии человечества.

Источники исследования: документы и правовые акты, программы и концепции в области образования, программно-методические материалы, труды классиков отечественной и зарубежной педагогики; монографии; научные исследования по теории и практике поликультурного образования, периодические издания, раскрывающие аспекты исследуемой проблематики, материалы научно-практических конференций, совещаний, семинаров, опыт преподавателей вузов и собственный опыт проведения курсов по проблемам поликультурного образования.

Научная новизна и теоретическая значимость исследования заключается в том, что в диссертации:

1. Разработана модель межкультурной коммуникативной компетентности, выделены признаки, характеризующие ее проявление, дано определение межкультурной коммуникативной компетентности.
 2. Теоретически обосновано влияние поликультурного образования на формирование межкультурной коммуникативной компетентности.
 3. Выявлена взаимосвязь толерантности и межкультурной коммуникативной компетентности личности студента в учебном процессе.
 4. Выделены факторы, влияющие на формирование межкультурной коммуникативной компетентности.
 5. Определены критерии отбора содержания, структура спецкурса «Поликультурное образование».
 6. Разработан спецкурс «Поликультурное образование», который экспериментально проверен в работе со студентами, где выделены педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих специалистов.
- Практическая значимость** проведенного нами исследования заключается в том, что: разработана теоретическая модель межкультурной коммуникативной компетентности, которая может служить основой практической работы со студентами по формированию межкультурной коммуникативной компетентности. Разработана программа спецкурса «Поликультурное образование» для педагогических вузов, которая может быть использована специалистами различных вузов.

Теоретическим фундаментом диссертационной работы стали:

- достижения педагогики и психологии, относящиеся к исследуемой проблеме и изложенные в трудах Л. И. Божович, Е. В. Бондаревской, Л. С. Выготского, П. Ф. Каптерева, В. В. Серикова, В. А. Сластенина, В. А. Сухомлинского, С. Т. Шацкого и др;
 - исследования в области поликультурного образования в трудах крыгызских ученых Н.А.Асиповой, Алыбек кызы Гульназ, К.Б. Алышевой и др.;
 - педагогика диалога (М.М. Бахтин, В.С. Библер, Б.М. Бим-Бад и др.), обращаясь к педагогическому взаимодействию на принципах поддержки, защиты и плюрализма мнений;
 - инновации и течения в педагогике, несущие в себе ценности гуманистических идеалов (Ш.А. Амонашвили, И.П. Волков, Е.Н. Ильин, В.Н. Караковский и др.), раскрывающая идеи гуманистического развития человека, в центре которой – личность, учение без принуждения, доверие и заинтересованность в положительном результате;
 - педагогика свободы (О.С. Газман, А.Г. Асмолов, С.А. Белитчева), педагогика творчества, отражающая акмеологический подход в развитии личности, проявление свободного духа, защищенности и поддержки (Ю.П. Азаров, Т.А. Барышева, А.Ф. Никитин и др.);
 - исследование также опирается на результаты разработок Г.Н. Волкова, А.Г. Гмырина, И.Ф. Гончарова, А.П. Орловой, М.Г. Харитоновой, И.А.Шарова, занимающихся вопросами этнопедагогической подготовки преподавателей.
 - ведущие исследования в области теории и методологии социальной педагогики и социальной работы С.А. Белитчевой, В.Г. Бочаровой, С.И.Григорьева, В.Д. Иванова, В.И. Завязниного, А.В. Мудрика, Е.Н.Сорочинской, Г.Н. Филонова, Т.Ф. Яржиной и др.
- Методы исследования.** Для решения поставленных задач и проверки исходных положений использовались комплекс взаимодополняющих методов исследования:
- теоретический анализ историко-педагогических учений классиков философии, педагогики и психологии;
 - междисциплинарное изучение исследуемой проблемы в философии, этике, культурологии, социологии.

изучение и обобщение передового педагогического опыта (наблюдение, анализ продуктов педагогической деятельности), опытно-экспериментальная работа (анкетирование, опросы, беседы).

Достоверность и обоснованность результатов исследования: подтверждены обсуждением идей диссертанта на различных конференциях, успешной защитой студентами курсовых по названной проблеме.

Опытно-экспериментальной базой исследования служили Институт повышения квалификации и переподготовки кадров, Институт мировых языков при Кыргызском государственном университете им. И. Арабаева. Проводилось обследование со студентами ЦСУ при КГУ им. Баласагына.

Личный вклад соискателя: В качестве специального курса: «Поликультурное образование» внедряется в процесс обучения в магистратуре при КГУ им. И. Арабаева и вводится как учебный предмет в течение трех последующих лет.

Апробация исследования осуществлялась через выступления диссертанта на различных международных и республиканских научно-практических конференциях: по исследуемой проблеме, публикацией материалов в сборниках и журналах. Кроме того, основное содержание диссертации обсуждалось на заседаниях кафедры педагогики ИИП при КГУ им. И. Арабаева.

Внедрение идей диссертации проводилось и через разработку спецкурса и его реализацию в учебном процессе, обсуждением на кафедре и при стажировке в США.

Этапы исследования:

Первый этап (1998-2001гг.) – *проблемно-поисковый*, связан с изучением теоретических исследований по развитию поликультурного образования и выявлением тенденций развития поликультурного образования в отечественном и зарубежном опыте, анализом состояния проблемы межкультурной коммуникативной компетентности в философии, культурологии, социологии, педагогике, психологии.

В результате определилось проблемное поле исследования, его категориальный аппарат, основные базовые понятия, что позволило определить теоретические прогнозистические ориентиры межкультурной коммуникативной компетентности студентов в поликультурном образовательном пространстве.

Второй этап (2001-2002 гг.) – *методико-прикладный*, связан с разработкой теоретических аспектов поликультурного образования, а также теоретико-прогностической модели межкультурной коммуникативной компетентности личности. На данном этапе осуществлялось начальное методологическое обоснование сущности и содержательных характеристик воспитательной работы со студентами, обеспечивающей формирование межкультурной коммуникативной компетентности студентов. Проводилось частичное внедрение идей в педагогическую деятельность в условиях вуза.

Третий этап (2002-2005гг.) – *методико-методологический*, цель которого раскрыть и обосновать трудности в работе при межкультурном взаимодействии: осуществить проведение опытно-экспериментальной работы по выявлению педагогических условий формирования межкультурной коммуникативной компетентности в педагогическом вузе. Данный этап включал оформление результатов исследования, материалы которых вошли в содержание диссертации.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Теоретическая модель феномена межкультурной коммуникативной компетентности личности студента и признаки ее проявления.
2. Взаимосвязь и взаимозависимость между поликультурным образованием, толерантностью и формированием межкультурной коммуникативной компетентности.
3. Факторы, влияющие на формирование межкультурной коммуникативной компетентности: личностные качества субъектов обучения, учебное содержание, поликультурное образовательное пространство.
4. Педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих специалистов.

Структура диссертации. Результаты исследования систематизированы и обобщены в диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии (свыше 200 наименований) и приложения изложенных на 178 страницах машинописного текста, содержит 9 таблиц.

Во введении обосновывается актуальность исследования, определяются проблема, цель, объект, предмет исследования, новизна, практическая значимость, отражаются основные

положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации исследования.

В первой главе рассматриваются теоретические подходы к формированию понятия межкультурной коммуникативной компетентности, структурные составляющие этого понятия, разработали теоретическую модель исследуемого феномена и показали, что МКК является составной частью профессиональной компетентности любого специалиста. Одновременно путем анализа теоретических исследований определены пути формирования МКК в процессе специально организованного обучения: расширение знаний студентов о культурах других народов через поликультурное образование, формирование толерантного отношения к людям и умения использовать свои знания непосредственно в процессе деятельности.

Во второй главе определены педагогические условия, способствующие формированию межкультурной коммуникативной компетентности в процессе обучения в вузе. Для определения педагогических условий формирования МКК выделены факторы, которые оказывают влияние на формирование этого феномена в организации учебного процесса. Также раскрыты задачи, освещены результаты опыта — экспериментальной работы.

Приложение содержит 2 спецкурса на русском и английском языках.

Основное содержание работы:

Проведенное исследование позволило нам решить поставленные задачи. При решении **первой задачи** проанализированы теоретические исследования, на основе анализа разработана модель и выделены составляющие межкультурной коммуникативной компетентности. В нашем исследовании модель МКК представлена тремя блоками признаков: признаки, характеризующие поведение и деятельность студентов, признаки этнического характера и признаки интеллектуального и эмоционального характера.

Разработанная нами теоретическая модель МКК создает условия для поиска путей формирования данного феномена у студентов педагогических вузов. Такими путями формирования МКК мы видим расширение знаний студентов о культурах других народов через поликультурное образование, формирование толерантного отношения к людям и умения использовать свои знания непосредственно в процессе деятельности.

Таким образом, анализ теоретических исследований позволил нам уточнить понятие межкультурной коммуникативной компетентности, показать, что она является составной частью профессиональной компетентности любого специалиста.

При решении **второй задачи** определены взаимосвязь формирования межкультурной коммуникативной компетентности с развитием поликультурного образования и толерантностью. Исследованем доказано, что поликультурное образование студентов является ведущим условием формирования МКК.

Проведенный анализ развития поликультурного образования и формирования толерантности показал, что оно направлено на становление личности, способной жить в сложном противоречивом поликультурном мире.

Поликультурное образование и развитие толерантности является одним из путей формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих педагогов. В условиях педагогического вуза поликультурное образование реализуется специальным спецкурсом.

Третья задача нашего исследования была направлена на выделение факторов, влияющих на формирование межкультурной коммуникативной компетентности в условиях вуза. В нашем исследовании определено, что в условиях вуза на формирование МКК студентов влияют личностные качества самого студента, окружающая его среда (поликультурное образовательное пространство) и профессиональный уровень преподавателей, их межкультурная коммуникативная компетентность.

Выделенные нами факторы являются неотъемлемой частью процесса обучения для формирования МКК у студентов вузов.

В развитии МКК непосредственно **главную роль играет личность студента.**

Личность студента — самобытна, поэтому студенты в учебно-воспитательном процессе должны восприниматься как личности, имеющие свою культуру. Каждый человек своеобразно отражает особенности своей национальной культуры и психологии. Личностный фактор имеет большое значение для развития МКК у студентов. Так как под воздействием обучения и воспитания в вузе изменяются его личностные характеристики, взгляды и суждения, отношения к другим людям.

Выделенный нами фактор (личность самого студента), влияющий на формирование МКК, проявляется в индивидуальных

положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации исследования.

В первой главе рассматриваются теоретические подходы к формированию понятия межкультурной коммуникативной компетентности, структурные составляющие этого понятия, разработана теоретическую модель исследуемого феномена и показано, что МКК является составной частью профессиональной компетентности любого специалиста. Одновременно путем анализа теоретических исследований определены пути формирования МКК в процессе специально организованного обучения: расширение знаний студентов о культурах других народов через поликультурное образование, формирование толерантного отношения к людям и умения использовать свои знания непосредственно в процессе деятельности.

Во второй главе определены педагогические условия, способствующие формированию межкультурной коммуникативной компетентности в процессе обучения в вузе. Для определения педагогических условий формирования МКК выделены факторы, которые оказывают влияние на формирование этого феномена в организации учебного процесса. Также раскрыты задачи, освещены результаты опыта – экспериментальной работы.

Приложение содержит 2 спецкурса на русском и английском языках.

Основное содержание работы:

Проведенное исследование позволило нам решить поставленные задачи. При решении **первой задачи** проанализированы теоретические исследования, на основе анализа разработана модель и выделены составляющие межкультурной коммуникативной компетентности. В нашем исследовании модель МКК представлена тремя блоками признаков: признаками, характеризующие поведение и деятельность студентов, признаками этического характера и признаками интеллектуального и эмоционального характера.

Разработанная нами теоретическая модель МКК создает условия для поиска путей формирования данного феномена у студентов педагогических вузов. Такими путями формирования МКК мы видим расширение знаний студентов о культурах других народов через поликультурное образование, формирование толерантного отношения к людям и умения использовать свои знания непосредственно в процессе деятельности.

Таким образом, анализ теоретических исследований позволил нам уточнить понятие межкультурной коммуникативной компетентности, показать, что она является составной частью профессиональной компетентности любого специалиста.

При решении **второй задачи** определены возможности формирования межкультурной коммуникативной компетентности с развитием поликультурного образования и толерантности. Исследованиями доказано, что поликультурное образование студентов является ведущим условием формирования МКК.

Проведенный анализ развития поликультурного образования и формирования толерантности показал, что оно направлено на становление личности, способной жить в сложном противоречивом поликультурном мире.

Поликультурное образование и развитие толерантности является одним из путей формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих педагогов. В условиях педагогического вуза поликультурное образование реализуется специальным спецкурсом.

Третья задача нашего исследования была направлена на выделение факторов, влияющих на формирование межкультурной коммуникативной компетентности в условиях вуза. В нашем исследовании определено, что в условиях вуза на формирование МКК студентов влияют личностные качества самого студента, окружающая его среда (поликультурное образовательное пространство) и профессиональный уровень преподавателей, их межкультурная коммуникативная компетентность.

Выделенные нами факторы являются неотъемлемой частью процесса обучения для формирования МКК у студентов вузов.

В развитии МКК непосредственно **главную роль играет личность студента.**

Личность студента – самобытна, поэтому студенты в учебно-воспитательном процессе должны восприниматься как личность, имеющая свою культуру. Каждый человек своеобразно отражает особенности своей национальной культуры и психологии. Личностный фактор имеет большое значение для развития МКК у студентов. Так как под воздействием обучения и воспитания в вузе изменяются его личностные характеристики, взгляды и суждения, отношения к другим людям.

Выделенный нами фактор (личность самого студента), влияющий на формирование МКК, проявляется в индивидуальных

особенностях студента и в создании соответствующей среды воспитания в вузе, как на занятиях, так и вне их, в изучении своей национальной культуры и культуры других народов.

Вторым основополагающим фактором формирования МКК у студентов является специальным образом созданное преподавательским и студенческим коллективами **полкультурное образовательное пространство**.

Оно включает в себя организационно-педагогический комплекс условий, таких как определение и создание учебных курсов с соответствующим содержанием полкультурной направленности, организация учебно-воспитательной и научно-исследовательской работы студентов, групповой деятельности на занятиях.

В условиях интенсивного обновления общества возникают проблемы, которые влияют на систему образования молодежи, в частности, высшего образования. Это должно отражаться на содержании программ и курсов в вузе, обеспечивающих процесс формирования у студентов МКК.

Учитывая ряд факторов, оказывающих отрицательное влияние на учебно-воспитательный процесс, а также возникающие проблемы в условиях реформирования общества необходимо создать курсы и программы по формированию МКК у студентов различных этнических культур в полкультурном образовательном пространстве во взаимосвязи с нормативными учебными курсами.

Необходимо провести илго полкультурного образования через все социально-гуманитарные дисциплины. Это, в свою очередь, приведет к интернационализации сознания студентов и подготовит их к жизни в полкультурном обществе.

Проведенное исследование позволило решить **четвертую задачу** и разработать критерии к отбору содержания спецкурса, направленного на формирование межкультурной коммуникативной компетентности. Они заключаются в том, что в учебном содержании:

- прослеживаются взаимосвязи между культурами;
- признаются ценности различных культур;
- развиваются социальная предубежденность и этноцентристский подход к национальной культуре;
- внедряется полкультурный подход;
- признается и ценится принципиальная роль использования родных языков;

• обеспечиваются plurалистические подходы к приобретению знаний;

• признается важная роль искусства в развитии способности ценить иные культуры;

• развиваются различные формы межкультурной деятельности преподавателей и студентов,

• совершенствуются коммуникации между семьей, социальной средой;

• развиваются навыки преподавания, которые обеспечивают возможность эффективного воплощения этих принципов на практике.

Эти критерии взяты за основу разработки спецкурса «Полкультурное образование» и организацию работы по его изучению со студентами. Разработанный спецкурс был положен в основу педагогического эксперимента

Методика проведения педагогического эксперимента. Главной задачей нашего экспериментального исследования был поиск путей формирования межкультурной коммуникативной компетентности студентов в новых социально-экономических условиях. Это потребовало решения ряда конкретных задач:

1. Определить наиболее характерные признаки проявления межкультурной коммуникативной компетентности студентов.

2. Проверить проявление этих признаков у студентов педагогического вуза.

3. Проанализировать проявление этих признаков у студентов при изучении спецкурса «Полкультурное образование».

4. Систематизировать и обобщить результаты проведенного эксперимента, уточнить педагогические условия формирования МКК.

Работа проводилась в **четыре этапа**.

В 1998-2001 годах изучалась теоретическая литература, определялись характерные признаки проявления межкультурной коммуникативной компетентности, и проводилась их систематизация.

В 2001-2002 годах на основе выделенных признаков было изучено состояние межкультурной коммуникативной компетентности у 110 студентов различных национальностей (крыльцы, казахи, дунгане, корейцы татары, русские, узбеки, азербайджанцы и др.) в ИПК и ПК, ИМЯ при КГУ им. И. Арабаева и ЦЭУ при КНУ им. Ж. Баласагына.

В 2002-2003 годах проводился контрольный эксперимент. В контрольном эксперименте участвовали студенты КГУ им. Арабаева. В эксперименте участвовали 49 студентов ИМЯ и ИПК и ПК КГУ им. И. Арабаева.

В 2004-2005 годах проводилось обобщение и систематизация полученных результатов.

Критерием оценки эффективности разработанной нами системы признаков межкультурной коммуникативной компетентности является положительная динамика их проявления.

Ход эксперимента и его результаты.

Разработанная нами теоретическая модель межкультурной коммуникативной компетентности молодежи позволяет перейти к исследованию путей формирования у студентов данного феномена.

Нами проанализировано состояние МКК у студентов ИПК и ПК при КГПУ им. И. Арабаева и ЦСУ при КГУ им. Ж. Баласагына. На основе анализа состояния МКК были выявлены основные признаки ее проявления и разделены на три блока: *признаки, характеризующие поведение и деятельность студентов; признаки этнического характера и признаки интеллектуального и эмоционального характера.*

Для оценки проявления признаков МКК мы приняли следующие критерии: до 50% положительных ответов от числа анкетированных студентов показывает недостаточный уровень сформированности исследуемого признака у группы студентов; 51-70% положительных ответов от числа анкетированных студентов показывает средний уровень сформированности исследуемого признака у группы студентов; свыше 71% положительных ответов от числа анкетированных студентов показывает достаточно высокий уровень сформированности исследуемого признака у группы студентов.

Проведенное анкетирование позволило нам проанализировать проявление каждого признака. Результаты анкетирования показали, что большинство признаков деятельностино-поведенческого, этического и интеллектуально-эмоционального характера проявляются в группе студентов педагогического вуза и университета на среднем уровне. Студенты в своем поведении по отношению к людям своей и другой культуры проявляют толерантное отношение. Средний уровень проявления признаков МКК объясняется тем, что в вузе не проводится целенаправленная

образовательно-воспитательная работа, способствующая развитию данного феномена.

Тематика вопросов для анкетирования была отработана в ходе констатирующего эксперимента.

Выявленные и проанализированные данные позволили учесть их при проведении контрольного эксперимента. В качестве исходной точки отсчета мы взяли данные, полученные в ходе первого опроса.

Контрольный эксперимент проводился в двух группах: контрольной (23 человека) и экспериментальной (26 человек) на базе КГУ им. И. Арабаева. В контрольной группе работа со студентами велась традиционно, а в экспериментальной были введены спецкурс «Поликультурное образование» объемом 30 часов в течение одного семестра на третьем курсе.

При изучении студентами спецкурса обращалось внимание не только на содержание, но и на организацию учебного процесса.

После проведения спецкурса в обеих группах студентам были предложены одинаковые анкеты. Результаты анкетирования представлены в таблице 1.

Анализ полученных данных показывает, что в контрольной группе произошли незначительные изменения по сравнению с первым опросом, но проявление признаков поведенческо-деятельностного характера практически осталось на прежнем уровне. В экспериментальной группе повысился интерес к своей и другим культурам, большая часть студентов стала считать, что межнациональные браки не разрушают народ (их число возросло на 16%). В экспериментальных группах стало меньше число студентов (на 18%), которые считают, что в повседневном общении национальность не имеет значения. В то же время на 19% возросло число студентов, которые в чем-то согласны с этим утверждением, а в чем-то не согласны. На 9% возросло число студентов, которые считают, что дружба между людьми не зависит от национальности. На 16% студентов стало больше задумываться о своей собственной культуре. Другим аспектом проявления межкультурной коммуникативной компетентности являются признаки этического характера. Данные об изменении этих признаков в контрольных и экспериментальных группах представлены в таблице 2. Проведем анализ полученных данных. Практически сохранился высокий уровень небезразличного проявления к своей национальной принадлежности, в экспериментальной группе он возрос на 14%.

Несколько увеличилось число студентов контрольной группы (на 4%), которые считают, что все вопросы нужно решать мирно. По сравнению с первоначальным опросом число таких студентов возросло на 10%.

Таблица 1

Проявление признаков поведенческого-деятельностного характера (контрольный эксперимент, завершение)

Я – человек, который:

№	Признаки поведенческо-деятельностного характера	Согласен		В чем-то согласен, чем-то нет		Не согласен	
		Контр	Эксп	Контр	Эксп	Контр	Эксп
1	Предпочитает образ жизни свой с большими интересом относится к другим	78	83	13	12	9	5
2	Считает, что межнациональные браки разрушают народ	9	8	44	32	47	61
3	Считает, что в повседневном общении национальность имеет значения	65	43	13	32	22	25
4	Считает, что настояшая дружба может быть только между людьми одной национальности	4	4	17	8	79	88
5	Не предпочтения какой-либо национальной культуры, включая свою собственную	22	16	30	10	48	64

Примечание: Данные в таблице представлены в процентах от числа студентов контрольной (23 человека) и экспериментальной (26 человек) групп, принявших участие в опросе.

Проявление признаков этнического характера (контрольный эксперимент, завершение)

Я – человек, который:

Таблица 2

№	Признаки этнического характера	Согласен		В чем-то согласен, чем-то нет		Не согласен	
		Контр	Эксп	Контр	Эксп	Контр	Эксп
1	считает, что взаимодействие с людьми национальностей часто бывает источником неприятия	4	4	44	28	52	68
2	Безразлично относится к своим национальной принадлежности	9	-	13	8	78	92
3	часто чувствует неполноценность к своей национальной принадлежности	9	12	44	32	47	56
4	всегда находит возможность мирно в межнациональном вопросе	78	83	22	18	-	-
5	считает необходимость «очищения» культуры своего народа от влияния других культур	30	16	30	24	40	60
6	никогда серьезно не относился к межнациональным вопросам	26	12	60	79	14	9

Примечание: Данные в таблице представлены в процентах от числа студентов контрольной (23 человека) и экспериментальной (26 человек) групп, принявших участие в опросе.

С низкого на средний уровень проявления переместились признаки (общение с людьми другой национальности не часто бывает источником неприятия, не чувствует неполноценности

из-за своей национальной принадлежности). На 19% студентов стало больше задумываться о серьезном отношении к межнациональным проблемам.

Рассмотрим, как повлияло изучение спецкурса «Логико-культурное образование» на развитие МКК в интеллектуально-эмоциональном плане. Данные контрольной и экспериментальной групп представлены в таблице 3.

Анализ статистических данных показал, что на 10% возросло число студентов, которые стали больше интересоваться жизнью других народов. Практически все студенты стали с уважением относиться к культуре других народов. На 16% увеличилось число студентов, которые перестали раздражаться при общении с людьми другой национальной принадлежности. Возросло число студентов, которые считают, что все народы равны, но надо поддерживать свой народ, его обычаи и культуру, придерживаться правил, выработанных своим народом, чувствовать себя частью своего народа.

Таблица 3

Признаки интеллектуально-эмоционального характера (контрольный эксперимент, завершение)

Я – человек, который:

№	Признаки интеллектуально-эмоционального характера	Согласен		В чем-то согласен, в чем-то нет		Не согласен	
		Конт. р.	Эксп.	Конт. р.	Эксп.	Конт. р.	Эксп.
1	предпочитает образ жизни только своего народа	13	12	60	20	57	67
2	любит свой народ, но уважает язык и культуру других народов	92	94	4	7	4	-
3	раздражается при близком общении с людьми других национальностей	9	4	26	12	68	84
4	считает, что его народ не лучше и не хуже других народов	78	86	8	4	14	70

5	Нало стремиться поддерживать обычаи, традиции и образ жизни своего народа	87	94	9	3	4	3
6	В жизни необходимо придерживаться норм и правил, выработанных в культуре своего народа	68	84	13	8	19	8
7	взаимоотношение между народами не зависит от того, какую религию они проповедают	72	79	17	12	11	9
8	современному человеку обязательно чувствовать себя частью какого-то народа	34	20	26	16	40	64
9	народные обычаи и традиционный образ жизни устарели и не нужны современному человеку	13	12	39	55	48	33

Примечание: Данные в таблице представлены в процентах от числа студентов контрольной (23 человека) и экспериментальной (26 человек) групп, принявших участие в опросе.

Отдельные обычаи и традиции народа следует сохранять, а не все отвергать или всему следовать.

Общему повышению уровня МКК способствовало гуманистическое образовательное пространство, которое создано в КГУ и профессионализм всех преподавателей, их собственная межкультурная коммуникативная компетентность.

Таким образом, проведенный спецкурс «Логико-культурное образование» помог студентам не только познакомиться с культурой других народов, но и задуматься о своей культуре и определить свое отношение к ней.

Как это показывает, что специальная подготовка студентов с помощью спецкурса оказывает положительное влияние на развитие межкультурной коммуникативной компетентности.

В экспериментальной группе появились интерес и положительное отношение к своей национальной культуре; появилась тенденция к расширению контактов с людьми других национальностей, повысилась уровень осмысления дружеских отношений между нациями.

Проведенное нами экспериментальное исследование показало, что процесс формирования МКК проходит три основных этапа: 1) осознание собственных творческих ресурсов студентом и создание мотивации для изучения других культур; 2) освоение знаний о других культурах, моральных и правовых норм, принципов, критериев, понимание и принятие их ценностей, целесообразность и необходимость соблюдения; 3) закрепление полученных знаний на практике, путем обсуждения и дискуссий, а также непосредственного общения с представителями различных национальностей, которые учатся вместе в одной группе.

В развитии МКК непосредственно главное роль играет личность, в частности, личность студента и взаимодействия ее с субъектами учебного процесса (с другими студентами, с преподавателями). В группах, где учают студенты различных культур, они сами выступают на занятиях в качестве «ресурса» и могут рассказать студентам группы своей культуры. Студент при таких условиях учится воспринимать чужие культуры. Правильное осознание культурного своеобразия и различий позволяет избежать ксенофобии, культурного шока и предубеждений по отношению к другим. Успешной организацией учебного процесса, направленного на формирование МКК, способствует образовательное пространство вуза и личностные качества его преподавателей.

Одновременно изучение спецкурса и организации работы студентов в процессе его освоения поможет им выработать в себе понимание следующих фундаментальных принципов толерантности: разнообразие людей укрывает и обогащает жизнь; конфликт – это нормальный процесс, который надо уметь решать конструктивно; для демократии очень важна социальная ответственность и способность каждого человека осмысленно принять моральные нормы при принятии личных и общественных решений.

Успешней организацией учебного процесса направленного на формирование МКК способствует образовательное пространство вуза и личностные качества его преподавателей

Освоение спецкурса «Культурное образование способствовало повышению уровня межкультурной коммуникации и применению их в повседневной жизни. Студенты в ходе работы над содержанием спецкурса осознали, что формирование этих основополагающих принципов способствуют

• культурные ценности, а также опыт и те события, которые способствовали их формированию;

• соответствующие обычаи и институты, изучение которых осуществляется на сравнительной основе, позволяющей продемонстрировать различные пути, посредством которых выявляют выражение такие общечеловеческие ценности, как структура семьи, празднования, трудовые события и т.д.,

• чтение поэзии, этических произведений или текстов национальных гимнов в качестве основы для анализа путей выражения совместного опыта народа,

• изучение языков представляет собой один из наиболее действенных путей расширения воспитания в духе терпимости и взаимопонимания;

• овладение языком иной культуры открывает возможность для ее всестороннего и достоверного понимания.

В числе основных условий, обеспечивающих формирование МКК, как показали наше исследование, лежат следующие:

- формирование нравственных ориентиров, регулирующих поведение человека;
- стимулирование творческого роста студентов;
- организация соответствующего образовательно-воспитательного пространства;
- подготовка кадров для организации работы по формированию МКК.

Результатам деятельности по формированию межкультурной коммуникативной компетентности в рамках высшего педагогического образования выступает сформированность этого качества у значительной части студентов.

Проведенное нами экспериментальное исследование показало, что формирование МКК – процесс, направленный на гармонизацию внутреннего мира студента с морально-реальной в

соответствующем социуме. Этот процесс можно стимулировать путем целенаправленного воздействия на личность студента с помощью спецкурса «Политкультурное образование» и соответствующим образом организованного обучения на идеи взаимодействия его участников – преподавателей различных вузов. Процесс формирования МКК управляемый и в значительной степени зависит от образовательного пространства вуза и от уровня профессиональной компетентности самих преподавателей.

Проведенное нами исследование позволило уточнить педагогические условия формирования МКК студентов педвузов. Мы их видим следующими:

- создание гуманистического образовательного пространства в учебном заведении, учитывая особое внимание национальных проявлений различных групп студентов;
- высокий уровень профессиональной компетентности самих преподавателей вуза;
- организация специального обучения с помощью спецкурса «Политкультурное образование».

Общие выводы исследования

Теоретический анализ состояния проблемы формирования межкультурной коммуникативной компетентности, изучение опыта работы преподавателей вузов республики, анализ собственной практики позволили нам сделать следующие **выводы**:

1. На основе анализа теоретических исследований мы разработали модель межкультурной коммуникативной компетентности и выделили три ее составляющих, три блока признаков: признаки, характеризующие поведение и деятельность студентов; признаки этнического характера и признаки интеллектуального и эмоционального характера.
2. Определены взаимосвязь формирования межкультурной коммуникативной компетентности с развитием политехнического образования и показали, что политехническое образование является необходимым условием для становления межкультурной коммуникативной компетентности.

Одновременно в своем исследовании мы определили, что показателем проявления межкультурной коммуникативной компетентности личности студента является толерантность.

3. Проведенное исследование позволило нам выделить факторы, влияющие на формирование межкультурной коммуникативной компетентности в условиях вуза: личностные качества самого студента, окружающая его среда (политкультурное образование в пространстве) и профессиональный уровень преподавателей, их межкультурная коммуникативная компетентность.

4. Разработаны критерии отбора учебного содержания спецкурса, «Политкультурное образование», направленного на формирование межкультурной коммуникативной компетентности, которые учтены при разработке курса и организации процесса его изучения.

5. Разработанные нами подходы к отбору учебного содержания спецкурса, дидактический инструментарий позволили провести педагогический эксперимент и уточнить педагогические условия, создание гуманистического образовательного пространства в учебном заведении, учитывая особое внимание национальных проявлений различных групп студентов; высокий уровень профессиональной компетентности самих преподавателей вуза для формирования межкультурной коммуникативной компетентности в вузе.

Проведенное исследование подтвердило вышеизложенную гипотезу о том, что формирование межкультурной коммуникативной компетентности обеспечивают учет личностных качеств субъектов учебного процесса, политехническое образовательное пространство вуза и определенным образом подобранное учебное содержание с политехнической направленностью.

Исследование носит прогностический характер, так как определяет педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности студентов и показывает направления развития этого процесса.

Одновременно работа имеет и прикладной характер, разработанный спецкурс «Политкультурное образование» может с успехом использоваться преподавателями вузов в своей практической деятельности.

Результаты нашего исследования не исчерпывают всех проблем, связанных с формированием межкультурной коммуникативной компетентности будущих педагогов. Нам представляется, что нуждается в дальнейшем исследовании проблемы связанные с обновлением вузовского образования на

макек полгультурном, особенно в условиях присоединения к Евразийскому процессу, подготовка преподавателей к ведению такой работы, формирование полгультурного образовательного пространства в вузе
По проблеме диссертации имеются 9 публикации.

Основное содержание диссертации отражено в следующих опубликованных работах:

1. Возрождение национального наследия // Материалы международной научно-практической конференции «Турпизм в Кыргызстане: проблемы, пути решения, перспективные разработки» - Бишкек: ЫИЖ, 2001.-С.85-89.
2. Использование традиций народной педагогики в нравственном воспитании студентов // Научно-практическая конференция: Проблемы и пути подготовки пед. кадров в КР (24-25 апреля) - Бишкек: КТПУ, 2002.-С.110-113.
3. Воспитание толерантности в межэтнических отношениях // Гуманитарные проблемы современности. - Бишкек: НАН КР. Институт философии и права, 2002.-С.279-284.
4. Роль толерантности в самоопределении и в самосовершенствовании личности // В материалах международной научно-практической конференции.- Ташкент, НИИ, 2002.-С.88-91.
5. Межкультурная коммуникативная компетентность студентов // В материалах научно-практической конференции: Этнические проблемы и современность.- Бишкек: КРСУ, 2003.-С.84-89.
6. Толерантность - как составная часть межкультурной коммуникации.
// В материалах научно-практической конференции.- Ош: Кыргызско - Узбекский университет, 2003.-С.31-34.
7. Полгультурное образование в современных условиях // В материалах Международной научно-практической конференции: Образование и психологическая наука: современный этап развития.- Кокшетау: 2003.-С.27-33.
8. Формирование межкультурной коммуникативной компетентности.- Алматы, Казакстан мектеби.- № 5-6, 2005.-С.36-40.
9. Полгультурное образование студентов.- Б.: Вестник КГУ им.И.Арабаева.-2005.-№ 1.-С.250-255.

Нусубалыева Елизавета : «Педагогикалык университеттин шарттарында студенттердин маданий аралык коммуникативдик ийбилгирлигин калыптандыруу» аттуу диссертациялык иш-дөөсүнө
13.00.01-жалпы педагогика илимине боюнча

РЕЗЮМЕ

Негизги түшүнүктөр: Ийбилгирлик (компетенттүүлүк), профессионалдык ийбилгирлик (компетенттүүлүк), маданий аралык ийбилгирлик (компетенттүүлүк), маданий артарал туулукту калыптандырган билим, сыпатгарылык (толеранттуулук), маданий аралык өз ара катнаш.

Иш-дөөнүн максаты: Педагогикалык жогорку окуу жай тарыхындагы студенттердин маданий аралык коммуникативдик ийбилгирлигин (компетенттүүлүгүн) педагогикалык шартта калыптандыруу.

Иш-дөөнүн объектиси: жогорку окуу жайлардын окуу тарбия процесси

Иш-дөөнүн илимий жаңылыгы:

- маданият аралык коммуникативдик ийбилгирлигинин (компетенттүүлүгүнүн) модели иштелип чыкты, анын иш жүзүндөгү мүнөзү аныкталды, жана маданият аралык ийбилгирликке (компетенттүүлүккө) аныктама берилди;
- маданий артарал туулукту калыптандыруучу билимдин ар тараштуу маданият чөйрөсүндөгү коммуникативдик ийбилгирликке тасир этүүчү далилддер өзгөчө көрсөтүлдү;
- окуу процессиндеги студенттин сыпагарылыгы (толеранттуулугу) менен ар тараштуу маданий ийбилгир-лиги ортосундагы тыгыз байланышы аныкталды;
- маданият аралык коммуникативдик ийбилгирликке (компетенттүүлүккө) тасир этүүчү далилдер өзгөчөлөнүп көрсөтүлдү;
- « Полгультурное образование» (Маданий ар тараштуулукту калыптандырган билим) деген атайын курс иштелип чыкты, студенттердин арасында эксперименталдык иш жүрүзүндү, жана педагогикалык шартта кемчектеги адистердин мааният аралык коммуникативдик ийбилгир-лигин (компетенттүүлүгүн) калыптандыруунун шарттары берилди;

E. Nurbalыеva

На диссертационное исследование Нусубалметовой Елизаветы Шамшарбековны «Формирование межкультурной коммуникативной компетентности студентов в условиях педагогического вуза» по специальности 13.00.01.- общия педагогика

Ключевые слова: компетентность, профессиональная компетентность, межкультурная компетентность, межкультурная коммуникативная компетентность, поликультурное образование, межкультурное взаимодействие

Цель исследования: определить педагогические условия, способствующие формированию межкультурной коммуникативной компетентности студентов педагогического вуза

Объект исследования: учебно – воспитательный процесс в вузе
Предмет исследования: межкультурная коммуникативная компетентность студентов педагогического вуза.

Научная новизна: заключается в том, что в диссертации:

- разработана модель межкультурной коммуникативной компетентности, выделены признаки, характеризующие ее проявление, дано определение межкультурной коммуникативной компетентности;
- теоретически обосновано влияние поликультурного образования на формирование межкультурной коммуникативной компетентности;
- выявлена взаимосвязь толерантности и межкультурной коммуникативной компетентности личности студента в учебном процессе;
- выделены факторы, влияющие на формирование межкультурной коммуникативной компетентности;
- определены критерии отбора содержания, структура спецкурса «Поликультурное образование»;
- разработанной спецкурсе «Поликультурное образование» экспериментально проверен в работе со студентами и выделены педагогические условия формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих специалистов.

Э. Шамшарбековна

RESUME

Of thesis Nusubalmetova Eliza Sh. "The forming cross cultural communicative competence of students in the pedagogical university"

Key words : competence, professional competence, cross cultural communicative competence, cross cultural education, cross cultural interaction.

The aim of investigation: to define pedagogical conditions for the forming cross-cultural communicative competence of students of pedagogical university.

The object of investigation: teaching and educational process.
Subject of investigation: cross cultural communicative competence.

- **Scientific novelty investigation:** the thesis should be:
 - developed the model of the cross cultural communicative competence, emphasized signs which characterize it's manifestation, given the definition of the cross cultural communicative competence;
 - theoretically based the influence of poly-cultural education on the forming cross cultural communicative competence;
 - exposed the intercommunication of the tolerance and the cross cultural communicative competence the personality of student in educational process;
 - emphasized factors influence on the forming of the cross cultural communicative competence;
 - determined criterions of the selection contents and structure of the special course "Cross cultural education";
 - Worked out special course "Cross cultural education"
 - experimentally checked in work with students and emphasized the pedagogical conditions of the forming cross cultural communicative competence of the future specialist.

Э. Шамшарбековна

Нусубалиева Елиза Шамшарбековна

**Формирование межкультурной коммуникативной
компетентности у студентов в условиях
педагогического вуза**

Подписано в печать 17.01.2006г. Бумага офсетная
Тираж 150. Объем 1 п.л., формат 29,7X21.